雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮歡

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大衆小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛五。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四 六六三七
J. O. YICK
124 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

妻與外母先後告狀

東牀有過

香港訊：有一男子被太太告完又被外母告。正是一波未平。一波又起。他叫宋建立。卅二歲。昨天被外母施亞寶告他騙了她一千五百元「琉璜馬」。他在庭上謂此欵一部份用來同她的女兒結婚。查這個宋建立。三天前曾被其妻陶明珠控告忽畧贍養伊及其兩個月大的孩子。但他反指其妻「發花癲」。同時又唔認係孩子之父。這件米飯官司現尚未了。但前天他的外母施亞寶跑到警署投訴。指宋建立騙了她一千五百元。警方乃將宋帶返警署查究。宋直認不諱。警方乃將之落案。昨天他在庭上亦直認控罪。據指出：去年七月六日。原告托被告拿一千五百元去永安銀行開一個存欵戶口。當時被告跟原告之女定了七月十一日結婚。原告當時係被告的未來外母。詎被告拿了一千五百元之後。不存於銀行而用作結婚之費。及七月廿一日。被告就跟原告的女結婚。轉眼過了半年。去年杪。施亞寶想去銀行提多少錢打一條金鍊。才發覺宋沒有替她在永安開戶口。乃着宋質問。宋直認騙了用來做結婚費。慢慢還番過伊。伊以既成親戚。無話好講、及最近施以宋同她女兒鬧翻。乃找宋算賬。昨天。法官詢被告有何話說？被告對官說：「我將錢用來同她女兒結婚。我甘願每個月攤還六十元與被告。一直還清爲止。」法官照准。但要簽保二千元守行爲兩年。

黃飛鴻之姪黃昌
被控解出境潛回

香港訊：七十三歲男子黃昌。是南中國拳術界譽爲「廣東甘鳳池」的黃飛鴻之姪。昨晨在九龍法庭以解後潛回罪被控。黃昌於一九四九年在香港設館授徒。因爲他是黃飛鴻姪子。徒衆滿門。可惜徒衆品質不一。在外面闖禍。這個老師傳出頭理事。在一場大打架中牽入漩渦。後來他被政府終身遞解出境。他潛回本港。在炮台街卅九號地下開個跌打醫館。但八月十四日爲九龍總部警探周萍。梅耀偵悉他的前事。在炮台街二號門口把他截着帶案。昨晨法官見被告年紀老邁。且潛回之後。尚能自重。便叫他簽保一百元。限二個月內向港督取消遞解令。法官同時請社會局懲教組人員協助被告辦理申請手續。

逃港中國難民

卅三萬獲安置

香港中華社電：香港政府頃正式發表：從大陸逃離中共暴政抵達香港之中國難民。已有卅二萬六千一百九十七人。獲得安置。尚有三十餘萬人（約佔香港總人口十分之一）仍待設法安置中。本年四月至六月。抵港獲得安置之難民。即達六千七百八十四人。

加屬羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone:MU 4-7959

江湖七傑傳

林夢著作 全十五册 五元二五

碧峰劍仙傳全七册	高峯	二元四五
蟠龍劍客傳全十二册	高峯	六元正
奇俠奇緣全四册	張夢還	一元八
龍虎會京華全四册	蹄風	一元四
刀下留痕全四册	高大亮	一元四
雪山飛狐前傳全八册	金庸	一元六
飛狐後傳全四册	金庸	一元四
湖海爭雄記全八册	風雨樓主	四元
天山三絕劍全七册	全上	二元四五
鐵漢金刀。全六册	柳長春	二元四
螳螂奇俠傳四册	我是山人	一元四
少林十虎鬧羊城全四册	全上	八毛
劍氣千幻錄全十七册	司馬翎	七元
碧湖魔劍全三十册	双魚樓主	六元

性愛的泉源

每本九毛

永恒的迷夢	幻影	六毛五
夜深沉	張恨水	一元七五
櫻子姑娘	徐速	一元八
孟東野詩集		一元二
詩經研究	謝无量	六毛
唐詩研究	胡雲翼	八毛
歷代詞選集評		一元二
汽車實用物理		一元二
女性健美二册		一元八
戲曲音樂研究		一元
袖珍速算手册		八毛
英文新字彙編		一元七
實用英文法		一元
再生後的福爾摩斯		一元四

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244

新收穫的
正靚種花旗參
這裏是大量出產的總滙
分甲乙丙丁四種
批發，零沽，價錢克己

堅利辦到正廣州馮了性跌打酒，每瓶三元半
廿四安士庄，正宜昌民康廠耳鳴丸，每瓶壹元壹
正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，著名中國葯酒，應有盡有。

奇氏止痒膏
奇氏神仙油

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。細盅壹元
双倍大庄三元七毛五。
治療一切傷風頭痛喉龍痛
肚痛 每樽壹元
上海人參露二元半

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街天成棧。跑路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★温尼辟萬和昌★沙市加寸二〇街三三二號紐約雜貨店

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810
C.O.D.均寄有目錄敬奉

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES,
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理

傳眞機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 霜櫃
爨爐 高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命

修理專家 馬淦慶啓

千諾兄弟 靴店

本店創辦四十餘年。屢蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。鋪在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

穩寧埠 黃昃園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園現有合時
瓜菜出市
靚苦瓜
靚毛瓜
靚白召菜
靚嫩蘿白
大小冬瓜
發行價目 特別相宜
遠近僑胞 一律歡迎
所有運費 顧客自理

李家釀園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李烱康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談諧時事畫片

强華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU 4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

多城利埠
市地慎旅館

STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515

大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長駐暫任
僑胞光顧 無任歡迎

司理 黃進財

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每樽一元五毛
二號每樽九毛
三號每樽四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7921

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金筍
大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

雲高華埠明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。各僑胞光顧格外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉 黃昭立總司理啓

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信箴等工作優良。價錢克己。

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $13.50, [illegible]